

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.CCỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 220.../XC

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi: Ông. Trần Văn Khoa.....

Hiện ở: 121/4 Khu A.6, phường Long, Thuận An, S.ing. B.é.....

1/ Chúng tôi đồng ý cho... ông... cùng... 03... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp... 04... hộ chiếu cho gia đình, số:

..... 80311.7.ên.80312/202.9.....

..... (quá. K.ên. theo.).....

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số... H21... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để... ông... yên tâm.

Hà Nội, ngày 24. tháng... /0 / 1990..

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Trần Văn Khoa

IV = 269120

From: TRẦN VĂN XÔI

Địa chỉ: 121/4 Tô 2 KH. B cấp Long Thời
Xã Phú Long - TRUẬN AN - Sông Bé,

MAY BAY
PAR AVION



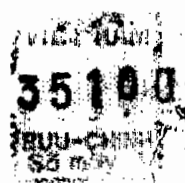
MAR 15 1991

PAR AVION VIA AIR MAIL

1457 = ~~1450~~ 35100

R

130



To: MRS. LÊ HUỆ MIỀN TH. B.

VA 222050635 USA PO Box
5435 - ARLINGTON

USA

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THỊ XÃ

Bình-Dương

QUẬN Lái-Thiêu

XÃ Tân-Thới

Số hiệu 431

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Lập ngày 26 tháng 08 năm 1970

Tên họ đứa trẻ	<u>TRẦN-DIỀU-HIỆN</u>
Con trai hay con gái	<u>Nam</u>
Ngày sinh	<u>Ngày chín tháng tám năm một ngàn chín trăm bảy mươi (19.08.1970).</u>
Nơi sinh	<u>Tân-Thới</u>
Tên họ người cha	<u>TRẦN-VĂN-XOÀI</u>
Tên họ người mẹ	<u>NGUYỄN-THỊ-TÂY</u>
Vợ chánh hay chồng có hôn thú	<u>Chánh</u>
Tên họ người khai	<u>Nguyễn-Thanh-Minh</u>

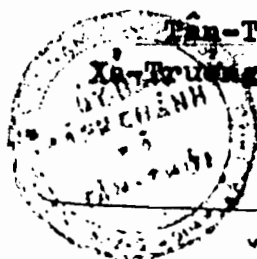
TRẦN-VĂN-XOÀI

Tham-Chiếu Bộ luật Bộ Nội-Vụ
số 4366/BRV/HQ/29
ngày 3-8-70

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Tân-Thới ngày 04 tháng 04 năm 1974

Xã-Trưởng kiêm Viên Chức Hộ tịch K008b



NGUYỄN-THIỆN



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **280075845**

Họ tên **NGUYỄN THỊ TÂY**

Sinh ngày **1930**

Nguyên quán **Phủ Long,**

Thị trấn An, Sông Bé

Nơi thường trú **Phủ Long,**

Thị trấn An, Sông Bé

Dân tộc Kinh

Tôn giáo Không

ĐẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Nốt ruồi Clem trên
sau ruồi lông mày
trái

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 10 tháng 06 năm 1978

KI/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

ĐHỎ TRƯỞNG TY

Viết KINH

Trần Đức Minh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 280432312

Họ tên TRẦN-DIỆU-HIỆN



Sinh ngày 09-08-1970

Nguyên quán Phù Long

Thuận An

Nơi thường trú Phù Long

Thuận An, Sông Bé

Dân tộc:

Hinh

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI



Sẹo chấn C1, nằm dưới
trước đuôi mắt phải

NGÓN TRỎ PHẢI



Ngày... 09 tháng 06 năm 1988

KY/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Trần Văn...'.

Trần Văn...



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **280425167**

Họ tên **TRẦN THỊ NGỌC GIÀU**



Sinh ngày **08-12-1968**

Nguyên quán **Phủ Long**

Lối Thiên, Bình Dương

Nơi thường trú **Phủ Long**

Thuan An, Sông Bé

Dân tộc: kinh

Tôn giáo: không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

sẹo bham C3cm dưới
sau đuôi mắt trái

NGÓN TRỎ PHẢI



tháng 07 năm 1984

ĐIỀU TRƯỞNG TY CÔNG AN

Trần Quang Minh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **280391532**

Họ tên **TRẦN VĂN XOÀI**



Sinh ngày **1929**

Nguyên quán **Bình Nhâm**

Lái Thiêu, Bình Dương

Nơi thường trú **Phù Long**

Thuận An, Sông Bé

Dân tộc:

kinh

Tôn giáo:

không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

sẹo chàm CỘ, 8cm trước
đau mắt phải.

Ngày 07 tháng 09 năm 1983

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

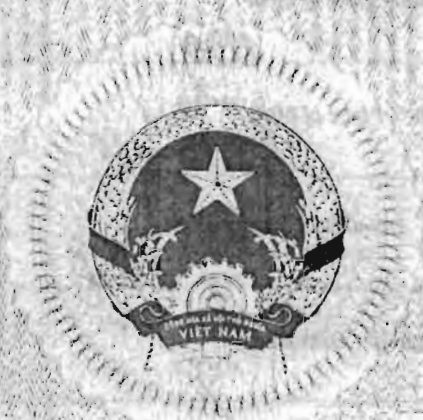
31/

Nguyễn Chi Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 80313/90-ĐC,

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ TÂY

Ngày sinh Date of birth

1930

Nơi sinh Place of birth

Làng Bè

Chỗ ở Domicile

Làng Bè

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

15.10.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

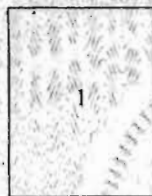
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

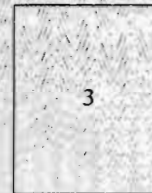
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 80313 XCCấp cho Bà: Nguyễn Thị Cậy
Cùng với 1 trẻ emĐến nước: Liên bang quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Văn Sơn MớiTrước ngày 15.4.1991Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

TrầnTrần Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 80317/90-ĐG

Họ và tên Full name

TRẦN DIÊU HIỀN

Ngày sinh Date of birth

1970

Nơi sinh Place of birth

Làng Bè

Chỗ ở Domicile

Làng Bè

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

15.10.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Tham

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 80317 XCCấp cho Trần Diệu HiềnCùng với 1 trẻ emĐến nước: Thệp chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cửa Sơn NhứtTrước ngày 15.4.1991Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 80315 / 90-DG

Họ và tên Full name

TRẦN THỊ NGỌC GIÀU

Ngày sinh Date of birth

1968

Nơi sinh Place of birth

Lũng Bè

Chỗ ở Domicile

Lũng Bè

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

15.10.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Đ. Thanh

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

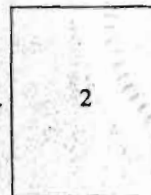
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

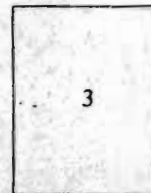
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 80315 XCCấp cho: Trần Chí Ngọc GiàuCùng với: 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Văn Sơn NhấtTrước ngày: 15.4.1991Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Phạm

Trần Thành

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 80311/90-ĐC,

Họ và tên Full name

TRẦN VĂN XOÀI

Ngày sinh Date of birth

1929

Nơi sinh Place of birth

Lũng Bè

Chỗ ở Domicile

Lũng Bè

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

15.10.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Đ. Thanh

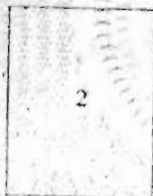
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
 CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 803M XCCấp cho Ông Trần Văn LoàiCùng với 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Trần Lớn NúiTrước ngày 15.4.1991Hà Nội ngày 15 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

P. Phan

Trần Thành

Ngày 02 - 3 - 1991.

Kính gửi : Bà KHUÊ MINH
LHĐ.

Trích yếu : V/v Đem xin vào hội
THÁNH TIM LÃNH TIỀN BANG California.
Mục sư Nguyễn - Xuân - Bão.

Tôi tên : TRẦN VĂN NOAI.

Sinh năm 1929. Địa chỉ : Số 121/4
Đường Gia Long TĐ 2 Khu 1B ấp Long Thái
Xã Phú Long - THUẬN AN - Sông Bé.

Kính quý Hội giới thiệu cho
gia đình tôi gồm 4 người, được
chính PHỦ Việt Nam cấp Hộ chiếu
(4 người) Trong diện H.O. định kèm
4 Hộ chiếu được là tín đồ - tín
chúa của hội thánh tin lành

Tiền BANG CA. quận Orange.
(LITTLE SAGE GLEN) & Trong khi
đó tôi sẽ giúp đỡ các quý Hội
để được sớm phòng ngừa các chức
phái Hoa Kỳ gia đình chúng tôi
THÂN H THẬT Cảm ơn.

Đinh Kém

- 1) giấy II 269120
- 2) giấy ra Trại
- 3) giấy Chứng chỉ tài sản.
- 4) giấy Hôn Thê
- 5) giấy Khai sinh
- 6) giấy Bút tìm
- 7) 4 Hộ Chiếu
- 8) 4 Cầm Cước

Ký Tên.

TRẦN Văn Bơ

Đura

Được vào Hội Tháo Tinh Lành
Đian Bà cấp cho gia đình
chúng con giấy giới Thiệu.
gia đình chúng con mong nhận
được Thb của Bà.
THANH THẬT Lành Ơn -

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo cộng văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại TAM HƯNG

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 1453 CRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Theo hành án văn quyết định thả ngày tháng năm 1971

của

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

TRẦN VĂN XOÀI

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1929

Nơi sinh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Can tội Đại ý phân chỉ khu trưởng

Bị bắt ngày

Án phạt 10 năm

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Phủ Long, Thuận Hải, Sông Bé

Nhận xét quá trình cải tạo

Cải tạo tiến bộ: Quản chế 12 tháng (Đ, L)

Ấn tay ngón trỏ phải

Của Trần Văn Xoài

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Trần Văn Xoài

Trần Văn Xoài

Ngày 1 tháng 9 năm 19 81

Giám thị



THAM NGỌC DƯƠNG.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

12/14 GIA LONG To 2 KNU 1B

PHU LONG, THUAN AN

SONG BE

Reference: IV 269120

Dear Sir/~~Madam~~ TRAN VAN XOI (S)

We have received your application and have opened a file for you. Your file (IV) number is listed above. Please mark this number on all documents and correspondence you send to us.

The following is a list of documents which are needed to complete our file. Before your case can be considered further, we must have these documents.

Family Documents

- A copy of your birth certificate and the birth certificates of each member of your family.
- A copy of your marriage certificate (if there was a previous marriage we will also need, as appropriate, a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated).
- A copy of each person's Vietnamese ID card.

Person.

Documents

- Photocopies of papers that show you worked for the U.S. Government or a U.S. organization. Papers that show you worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese Military before April 30, 1975. Papers that show you went to school or had training in the U.S. or in another country under U.S. sponsorship.

These papers could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, and the like. Also send the names of American supervisors or advisors, as well as copies of any letters you may have received from them.

- If you or a member of your family had been in re-education, send a copy of the release certificate.
- If you have a close relative in the United States or in another country send us the name and address of that relative, and tell us how the person is related to you.

ODP-37 (0410f: 11/86)

NOTE: Your legal spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you to the United States.

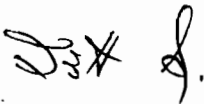
You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file.

In addition to submitting the required documentation, you should apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not you will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in the U.S., and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for you, but rather to inform you that we have established a case file and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us unless it is to report a change of address, or to tell us you have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers.

Sincerely,



Orderly Departure Program
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

CHUNG CHI TAI NGU

Đại tá CHAU VAN - TIEN
Tiểu Khu u Trưởng Tiểu Khu u Gia Dinh

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUÂN ĐỘI VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUÂN ĐỘI III - CỘNG HÒA
BIỆT KHU THỦ LỆ
BỘ CHỈ HUY TIỂU KHU GIA DINH
PHÒNG TỔNG QUẢN TRỊ

Số : 1113 /TKGD/T.T/HSE/CQTN.

CHUNG CHI TAI NGU

Họ và tên : TRAN VAN XOAI
Cấp bậc : Đại Uy/DPQ/DU
Số quân : 29/026.165
Ngày và nơi sinh : năm 1929 tại Bình Nhâm tại Tiểu Khu Đà Nẵng
Tên chi : TRAN VAN BAY
Tên mẹ : LÊ THỊ THAU
Ngày nhập ngũ : 01.05.1952
Thời gian gián đoạn công vụ : 0
Đơn vị phục vụ tại : Tiểu Khu Gia Dinh (CK/Th Dục)
Lý do : Bộ tục hồ sơ xin chuyển học lớp dân Trường
Cổ ng ./-

Kêu h. 165, ngày 10 tháng 10 năm 1974

Trưởng tá NGUYỄN VĂN PHU

Tham mưu trưởng - Tiểu Khu



HỒ SƠ 3 Quân Nhân

VIỆT-NAM CỘNG-HOA

Xã PHÚ LONG

Tỉnh Bình-Dương

BẢN TRÍCH - LỤC

BỘ KHAI-SINH

Năm 1968

Số hiệu 318

Tên họ ấu nhi	TRẦN-THỊ-NGỌC-GIÀU
Phái	Nữ
Sanh (Ngày, tháng, năm)	Mùng tám tháng mười hai di năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám.
Tại	Phú Long
Cha (Tên, họ)	Trần-văn-Khoái
Nghề	Quân-Nhân
Cư-trú tại	Phú Long
Mẹ (Tên, họ)	Nguyễn-thị-Tây
Nghề	Nội-trợ
Cư-trú tại	Phú Long
Vợ (Chánh hay thứ)	Vợ chánh

Kiên thị và Chứng thực chữ ký tên

Chủ tịch kiêm ủy viên Hộ tịch xã Phú Long

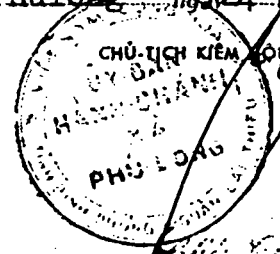
ngày 24 tháng 12 năm 1968

CHỦ TỊCH KIỂM SOÁT VIÊN HỘ TỊCH

PHẠM HỮU ĐO

Trích y bản chính:

Phú Long ngày 24 tháng 12 năm 1968



CHỦ TỊCH KIỂM SOÁT VIÊN HỘ TỊCH
Kiến lập - Thành

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ
GREFFE DU TRIBUNAL DE

HGRQ BÌNHDUƠNG

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ HÔN-THỦ NĂM
Extrait du registre des actes de mariage de l'année

1955

(BỨC Nhất)
(degré)

LÀNG
du village de

Bình-Nhâm

TỈNH

Province de

Thủ Đức

(NAM-PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1955
(Année)

SỐ HIỆU 4
(Acte No)

Tên, họ người chồng. Nom et prénom de l'époux	<u>Trần-van-Xoái</u>
Sanh tại chỗ nào Lieu de la naissance	<u>Bình-Nhâm</u>
Sanh ngày nào Date de la naissance	<u>Nam một ngàn chín trăm hai mươi chín.</u>
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) Nom et prénom du père de l'époux (indiquer s'il est vivant ou décédé)	<u>Trần-van-Bây (sống)</u>
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) Nom et prénom de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée)	<u>Lê-thị-Thân (sống)</u>
Tên, họ người vợ Nom et prénom de l'épouse	<u>Nguyễn-thị-Tây</u>
Vợ chánh hay là vợ thứ. Son rang de femme mariée	<u>Vợ chánh</u>
Sanh tại chỗ nào Lieu de la naissance	<u>Phủ-Long</u>
Sanh ngày nào Date de la naissance	<u>Nam một ngàn chín trăm ba mươi.</u>
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) Nom et prénom du père de l'épouse (indiquer s'il est vivant ou décédé)	<u>Đinh-van-Bây (chết)</u>
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) Nom et prénom de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée)	<u>Nguyễn-thị-Liều (sống)</u>
Ngày kết-hôn. Date de mariage	<u>Ngày 3 tháng 2 năm 1955</u>

Chúng tôi Trần-dại-Khâm
(Nous)

Chánh-án Toà HGRQ BÌNHDUƠNG
(Président ou Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Ngô-thế-Chí
(M.)

Chánh-Lục-sự Toà này.
(Greffier en chef du Tribunal)

Bình-duơng, ngày 24-7- 19 67

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT),

Giá tiền 7\$00

Cóút

Biên lai số

Quittance n°

Trích y bản chánh:
Pour extrait conforme:

Bình-duơng, ngày 24-7- 19 67

CHÁNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF,

